

2025 年度 成城大学大学院 文学研究科 I 期 入学試験問題

ヨーロッパ文化専攻 博士課程後期

《独文解釈》

以下はカール・ケレーニイの『ギリシア神話』（1951）の一節である。テキストを読み、問いに答えなさい。

(A) In unseren Erzählungen vom Anfang der Dinge spielen drei große Göttinnen die Rolle der Weltenmutter: die Meeresgöttin Tethys, die Göttin Nacht und die Mutter Erde. Das macht eine Dreiheit aus, sicher nur zufällig, da uns nur drei solche Erzählungen bekannt sind. Zufall mag es auch sein, daß in der Erzählung vom Ursprung des Trojanischen Krieges, dieses so wichtigen Ereignisses der Heldenzeit, in der Geschichte vom Urteil des Paris, gleichfalls drei Göttinnen auftreten. (B) Man begegnet in unserer Mythologie auf Schritt und Tritt drei Göttinnen, und zwar auch solchen, die nicht nur zufällig eine Gruppe von drei Personen, meist drei Schwestern, bilden, sondern wirklichen Dreiheiten, die jeweils fast nur eine einzige dreifaltige Göttin sind. Es wird auch von einer noch größeren Gruppe erzählt: von fünfzig Göttinnen oder fünfzig Töchtern eines Vaters oder eines Paares. Was uns zu diesen Zahlen einfallen kann, sei vorausgeschickt. Unser Mondmonat war dreigeteilt, und der Mond hatte für uns gleichsam drei Gesichter: als zunehmendes, volles und abnehmendes Zeichen einer göttlichen Gegenwart am Himmel. Daneben konnte er natürlich auch unter zwei Aspekten angesehen werden: als zunehmender und abnehmender oder als heller und dunkler Mond. (C) Unsere größte Festperiode hingegen, die Olympiade, bestand aus fünfzig oder – bei jeder zweiten Gelegenheit – aus neunundvierzig Monden: ein Wechsel, der sich manchmal auch in den Erzählungen der Heldensage spiegelt. Das alles will nicht sagen, daß die große dreigestaltige Göttin, von der unter vielen Namen die Rede sein wird, nichts anders sei als der Mond. Von der Mondgöttin Selene soll erst später, im Zusammenhang mit dem Sonnengott Helios und seiner Sippe, erzählt werden.

【出典：Karl Kerényi：Die Mythologie der Griechen. Götter, Menschen und Heroen.】

問 1 下線部 (A) を日本語にしなさい。

問 2 下線部 (B) を日本語にしなさい。

問 3 下線部 (C) を日本語にしなさい。